



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 26 April 2018 — No. 332

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. H. Plante (Maskinongé) made a statement to pay tribute to Mr. Aurèle “Ti-Rel” Plante for his involvement in recreation and sports services in the community of Saint-Alexis-des-Monts.

Mr. Bergeron (Verchères) made a statement to underline the 15th anniversary of the organization Contact'L of Varennes.

Mr. Morin (Côte-du-Sud) made a statement to congratulate Mrs. Vanessa Lachance on her performance at the RX I Combine sports competition.

Mr. Lemay (Masson) made a statement to invite the public to make a donation to the “La Cigogne n’a pas notre adresse” fundraiser.

Mr. Birnbaum (D’Arcy-McGee) made a statement to underline the 50th anniversary of the Hebrew Academy.

26 April 2018

Mr. Marceau (Rousseau) made a statement to underline the 50th anniversary of Club FADOQ Sainte-Julienne.

Mr. Rousselle (Vimont) made a statement to underline Autism Month.

Mr. Spénard (Beauce-Nord) made a statement to congratulate the Berthiaume family, from Saint-Elzéar, named Farming Family of the Year.

Mrs. Vallée (Gatineau) made a statement to underline the 20th anniversary of the Tribunal administratif du Québec.

Mrs. David (Outremont) made a statement to underline the 78th anniversary of women's right to vote.

At 9.52 o'clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

26 April 2018

Moment of reflection

Presenting Papers

The President tabled the following:

A letter, dated 25 April 2018, he had received from Mr. Amir Khadir, Member for Mercier, about parliamentary mission expenses. The letter was accompanied by the President's reply.

(Sessional Paper No. 4293-20180426)

Presenting Reports from Committees

Mr. Bernier (Montmorency), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Finance, which held public hearings on 7 February 2018 within the framework of special consultations on the order of initiative on a document on tax havens and the action plan to ensure tax fairness entitled "Paradis fiscaux : Plan d'action pour assurer l'équité fiscale". The report contains observations and conclusions.

(Sessional Paper No. 4294-20180426)

Presenting Petitions

Mr. Bonnardel (Granby) tabled the following:

The abstract of a petition on reimbursing amounts users paid at hospital time clocks for parking time but did not use, signed by 137 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4295-20180426)

26 April 2018

Mr. Turcotte (Saint-Jean) tabled the following:

The abstract of a petition on school childcare services on Île Sainte-Thérèse in Saint-Jean-sur-Richelieu, signed by 606 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4296-20180426)

Mrs. D'Amours (Mirabel) tabled the following:

The abstract of a petition on improving access to, and enhancing safety on, Highway 158 in Mirabel's Saint-Canut sector, signed by 430 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4297-20180426)

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) tabled the following:

The abstract of a petition on the criteria allowing access to health services in La Vallée-du-Richelieu, signed by 75 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4298-20180426)

Mr. Lefebvre (Arthabaska) tabled the following:

The abstract of a petition on abolishing the additional registration fee for large cylinder capacity vehicles, signed by 14 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4299-20180426)

26 April 2018

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Bonnardel (Granby) tabled the following:

The abstract of a petition on reimbursing amounts users paid at hospital time clocks for parking time but did not use, signed by 350 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4300-20180426)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Therrien (Sanguinet) tabled the following:

A copy of a document about the parties' commitments with regard to managing and carrying out the REM project entitled "Partie 6 – Engagements des parties à l'égard de certaines activités – Entente concernant la gestion et la réalisation du Réseau express métropolitain".

(Sessional Paper No. 4301-20180426)

Motions Without Notice

Mr. Bonnardel, Second Opposition Group House Leader, together with Mrs. Poirier, Official Opposition House Leader, Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion on extreme right-wing ideology; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Vien, Minister responsible for Labour, together with Mr. Leclair (Beauharnois), Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mr. Surprenant (Groulx), moved:

26 April 2018

THAT the National Assembly mark Memorial Day for Persons Killed or Injured on the Job, held each year on 28 April;

THAT this Memorial Day remind us of the importance of taking steps to make workplaces healthy and safe and make health and occupational safety a core social value;

THAT it reiterate the Government's commitment to updating and modernizing the *Act respecting occupational health and safety*;

THAT, lastly, the National Assembly observe a minute of silence in memory of persons killed or injured on the job.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

At the request of Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), together with Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) and Mr. Lelièvre (Gaspé), moved a motion on schools with maintenance deficits; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), together with Mrs. Roy (Montarville) and Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion on building border walls; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

26 April 2018

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 178, An Act to amend various legislative provisions concerning consumer protection, the Committee on Citizen Relations hold special consultations and public hearings on 8 and 10 May 2018;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following:

Office de la protection du consommateur
Union des consommateurs
Option consommateurs
ADISQ
Evenko
Fédération des cégeps du Québec
Bureau de coordination interuniversitaire
Corporation des thanatologues du Québec
Quebec Student Union
Groupe Alfred Dallaire MEMORIA
Barreau du Québec
Chambre des notaires du Québec
Coalition des associations de consommateurs du Québec
Fédération étudiante collégiale du Québec;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

26 April 2018

THAT the Minister responsible for Consumer Protection and for Housing be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Health and Social Services, to undertake examination of the “Health and Access to Care” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Santé et Services sociaux” portfolio and continue said examination; then, undertake examination of the “Social Services, Youth Protection” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Santé et Services sociaux” portfolio and the “Prevention and Public Health” component of the same portfolio;
- the Committee on Institutions, to conclude its examination of the “Aboriginal Affairs” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Conseil exécutif” portfolio and undertake examination of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Relations internationales et Francophonie” portfolio; then, undertake examination of the “Justice” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Justice” portfolio;
- the Committee on Culture and Education, to undertake examination of the “Preschool, Primary and Secondary Education” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Éducation et Enseignement supérieur” portfolio; then, undertake examination of the “Culture and Communications” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Culture et Communications” portfolio and conclude its examination of the “Higher Education” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Éducation et Enseignement supérieur” portfolio;

26 April 2018

- the Committee on Public Finance, to undertake examination of the “Revenu Québec” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Finances” portfolio; then, undertake examination of the “Finance-Société des alcools du Québec” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Finances” portfolio and undertake examination of the “Finance-Loto-Québec” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the same portfolio; then, undertake examination of the “Finance” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Finances” portfolio; and finally, undertake examination of the “Information Resources” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Conseil du trésor et Administration gouvernementale” portfolio;
- The Committee on Transportation and the Environment, to undertake examination of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Forêt, Faune et Parc” portfolio;
- the Committee on Citizen Relations, to undertake examination of the “Family” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Famille” portfolio;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to undertake examination of the “Regional Development” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Affaires municipales et Occupation du territoire” portfolio;
- the Committee on Labour and the Economy, to undertake examination of the “Employment and Social Solidarity” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Travail, Emploi et Solidarité sociale” portfolio; then, undertake examination of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Tourisme” portfolio.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, informed the Assembly that on Friday, 4 May 2018, Mr. Caire (La Peltrie) would question Mr. Arcand, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, during an interpellation on 15 years of the Liberals’ lax attitude toward wasting public funds.

26 April 2018

At 11.11 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 282, Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 1 May 2018, at 1.40 o'clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President